31983L0467

1983 9 16 EUROPOS BENDRIJŲ OFICIALUSIS LEIDINYS L 257/1

KOMISIJOS DIREKTYVA

1983 m. liepos 29 d.

penktą kartą derinanti su technikos pažanga Tarybos direktyvą 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklinimą etiketėmis, suderinimo

(83/467/EEB)

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos ekonominės bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1967 m. birželio 27 d. Tarybos direktyvą 67/548/EEB dėl įstatymų ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių pavojingų medžiagų klasifikavimą, pakavimą ir ženklinimą etiketėmis, suderinimo [1] su paskutiniais pakeitimais, padarytais Direktyva 79/831/EEB [2], ypač į jos 19 straipsnį,

kadangi patirtis rodo, kad Direktyvos 67/548/EEB I priede pateiktas pavojingų medžiagų sąrašas turi būti suderintas su turimomis mokslo ir technikos žiniomis, siekiant į sąrašą įtraukti papildomų medžiagų, paaiškinti tam tikrus šių medžiagų klasifikavimo ir ženklinimo kriterijus ir patikslinti kai kurių iš jų klasifikavimą bei ženklinimą;

kadangi Direktyvos 67/548/EEB 2 straipsnyje apibrėžiamos kaip pavojingos, *inter alia,* sprogstamosios, oksiduojančios, ypač degios, labai degios, labai toksiškos, toksiškos, kenksmingos, ėsdinančios ir dirginančios medžiagos ir preparatai, remiantis bendraisiais kriterijais; kadangi 16 straipsnyje yra nustatyti simboliai ir pavojaus nuorodos, kurie turi būti naudojami ženklinant tokias medžiagas ir preparatus; kadangi šie simboliai ir pavojaus nuorodos yra pavaizduoti Direktyvos 67/548/EEB II priede; kadangi siekiant atsižvelgti į naujas pavojaus kategorijas, įtrauktas į direktyvą, II priedas turi būti iš dalies keičiamas;

kadangi Direktyvos 67/548/EEB III ir IV prieduose apibrėžtos specialios rizikos (R frazės) ir saugos patarimų (S frazės) nuorodos; kadangi atsižvelgiant į žinių pažangą tam tikri specialios rizikos veiksniai gali būti tiksliau apibrėžti ir tam tikros saugos frazės tiksliau suformuluotos; kadangi dėl šių aplinkybių III ir IV priedai turėtų būti iš dalies keičiami;

kadangi Direktyvos 67/548/EEB 5 straipsnyje ir 8 straipsnio 2 dalyje pateiktos nuostatos dėl pavojingų medžiagų, neįtrauktų į tos direktyvos I priedą, pakavimo ir laikino ženklinimo; kadangi šios nuostatos turi visų pirma atitikti kriterijus, nustatytus VI priedo II dalies B skyriuje, kuriame pateikiamas ėsdinimo ir dirginimo kriterijų apibrėžimas, ir II dalies D skyriuje, kuriame pateikti pavojingų medžiagų ženklinimo vadovas ir pavojingoms medžiagoms priskiriamų specialios rizikos frazių (R frazių) ir saugos patarimų frazių (S frazių) pasirinkimo kriterijai; kadangi dėl šių aplinkybių VI priedas turėtų būti išplėstas;

kadangi šios direktyvos nuostatos atitinka Direktyvų dėl techninių kliūčių panaikinimo pavojingų medžiagų ir preparatų prekybos srityje derinimo su technikos pažanga komiteto nuomonę,

[1] OL L 196, 1967 8 16, p. 1.
[2] OL L 259, 1979 10 15, p. 10.

PRIĖMĖ ŠIĄ DIREKTYVĄ:

1 straipsnis

Direktyva 67/548/EEB iš dalies keičiama taip:

1. I priedo (Pavojingų medžiagų sąrašas) preambulės bendroji pastaba išplečiama taip:

„Konkrečiau, jei tai druskos (bet kuriuo I priede pateiktu pavadinimu), atsižvelgiama į jų bevandenę formą ir kristalohidratą, jei aiškiai nenurodyta priešingai.“

2. Medžiaga, nurodyta šios direktyvos I priede, įrašoma į I priedą (Pavojingų medžiagų sąrašas).

3. I priede (Pavojingų medžiagų sąrašas) daromi tokie pataisymai:

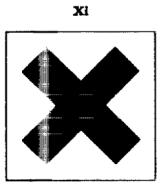
Nuorodos Nr.	Medžiaga	Klaida	Pataisymas
603-072-00-7	1,4-bis(2,3-epoksipropoksi) butanas (butandioldiglicidileteris)	**R**: 20/21-36/38-40	**R**: 20/2-36/38-43
607-106-00-1	8,9-dinorborn-5-en-2,3-dikarboksirūgšties anhidridas (Anglų kalba šios medžiagos pavadinimas Direktyvoje 81/957/EEB yra neteisingas.)	**R**: 22-36/37/38-43 (Visomis kalbomis, išskyrus prancūzų.)	**R**: 22-36/37/38-42
612-059-00-5	3,6-diazaoktanetilendiaminas (trietilenetetraminas)	**R**: 21/34-43	**R**: 21-34-43
615-005-01-6	Difenilmetan-4,4'-diizocianatas, izomerai ir homologai, (l) ir (2) mišinys	**S**: trūksta skaičių	**S**: 26-28-38-45
615-006-00-4	Toluen-2,4-diizocianatas (1) Toluen-2,6-diizocianatas (2) (1) ir (2) mišiniai	Tik prancūzų kalba: neteisingas medžiagos pavadinimas.	Tik prancūzų kalba: 2,4-Diisocyanate de toluylene (1) 2,6-Diisocyanate de toluylene (2) Melanges de (1) et (2)

4. I priedas (Pavojingų medžiagų sąrašas) iš dalies keičiamas taip:

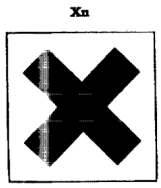
1) Nr. 607-107-00-7 — 2-etilheksilakrilatas
Po R: 37/38 įrašoma: -43

2) Nr. 615-011-00-1 — Heksametilendiizocianatas
Specialios rizikos veiksnių teiginiai keičiami šiais:
R: 23-36/37/38-42/43

3) Nr 601-023-00-4 — Etilbenzenas
Simbolis



keičiamas simboliu



Specialios rizikos ir saugos patarimo teiginiai keičiami šiais:
R: 11-20
S: 16-24/25-29

5. II priedas pakeičiamas šios direktyvos II priedu.

6. III priedas (Pavojingoms medžiagoms priskiriamų ypatingų rizikos veiksnių pobūdis) iš dalies keičiamas taip:

1) Įrašomos šios frazės:

R 41 — Risiko for alvorlig øjenskade.

Gefahr ernster Augenschäden.

Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.

Risk of serious damage to eyes.

Risque de lésions oculaires graves.

Rischio di gravi lesioni oculari.

Gevaar voor ernstig oogletsel.

R 44	Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.
	Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluß.
	Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί σε κλειστή ατμόσφαιρα.
	Risk of explosion if heated under confinement.
	Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.
	Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.
	Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.
R 45	Kan fremkalde kræft.
	Kann Krebs erzeugen.
	Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.
	May cause cancer.
	Peut causer le cancer.
	Può provocare il cancro.
	Kan kanker veroorzaken.
R 46	Kan forårsage arvelige genetiske skader.
	Kann vererbbare Schäden verursachen.
	Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.
	May cause heritable genetic damage.
	Peut causer des altérations génétiques héréditaires.
	Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
	Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
R 47	Kan medføre fosterskader.
	Kann Mißbildungen verursachen.
	Μπορεί να προκαλέσει εκ γενετής παραμορφώσεις.
	May cause birth defects.
	Peut causer des malformations congénitales.
	Può provocare malformazioni congenite.
	Kan geboorteafwijkingen veroorzaken.
R 48	Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.
	Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.
	Κίνδυνος σοβαρής βλάβης για την υγεία κατόπιν παρατεταμένης εκθέσεως.
	Danger of serious damage to health by prolonged exposure.
	Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.
	Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.
	Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.

2) Vokiečių kalba terminas „explosionsfähig“ pakeičiamas terminu „explosionsgefährlich“ frazėse R 1, R 2, R 4 ir R 16; terminas „leicht explosionsfähig“ pakeičiamas terminu „besonders explosionsgefährlich“ frazėje R 3. Terminas „hochgiftige“ pakeičiamas terminu „sehr giftige“ frazėje R 32.

7. IV priedas (Saugos patarimai dėl pavojingų cheminių medžiagų) iš dalies keičiamas taip:

1) Išbraukiamos šios frazės:

S 10: Turinys turi būti šlapias.

S 11: Vengti sąlyčio su oru.

S 31: Laikyti atokiau nuo sprogstamųjų medžiagų.

2) Įrašomos šios frazės:

S 46	Ved indtagelse, kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen. Σε περίπτωση καταπόσεως, να ζητηθεί αμέσως ιατρική συμβουλή και να επιδειχθεί το δοχείο ή η ετικέτα. If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label. En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette. In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.
S 47	Må ikke opbevares ved temperaturer på over… °C (angives af fabrikanten). Nicht bei Temperaturen über… °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben). Διατηρείται σε θερμοκρασία ίση ή κατώτερη των… °C (προς προσδιορισμό από τον κατασκευαστή). Keep at temperature not exceeding… °C (to be specified by the manufacturer). Conserver à une température ne dépassant pas… °C (à préciser par le fabricant). Conservare a temperatura non superiore a… °C (da precisare da parte del fabbricante). Bewaren bij een temperatuur beneden… °C (aan te geven door de fabrikant).
S 48	Holdes befugtet med… (passende middel angives af fabrikanten). Feucht halten mit… (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben). Διατηρείται υγρό με… (κατάλληλο υγρό που πρέπει να καθοριστεί από τον κατασκευαστή). Keep wetted with… (appropriate material to be specified by the manufacturer). Maintenir humide avec… (moyen approprié à préciser par le fabricant). Mantenere umido con… (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante). Inhoud vochtig houden met… (middel aan te geven door de fabrikant).
S 49	Må kun opbevares i den originale emballage. Nur im Originalbehälter aufbewahren. Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο. Keep only in the original container. Conserver uniquement dans le récipient d'origine. Conservare soltanto nel recipiente originale. Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.

S 50	Må ikke blandes med… (angives af fabrikanten),
	Nicht mischen mit… (vom Hersteller anzugeben).
	Να μην αναμιχθεί με… (καθορίζεται από τον κατασκευαστή).
	Do not mix with… (to be specified by the manufacturer).
	Ne pas mélanger avec… (à spécifier par le fabricant).
	Non mescolare con… (da specificare da parte del fabbricante).
	Niet vermengen met… (aan te geven door de fabrikant).
S 51	Må kun bruges på steder med god ventilation.
	Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.
	Χρησιμοποιείται μόνο σε χώρους με πολύ καλό αερισμό.
	Use only in well ventilated areas.
	Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.
	Usare soltanto in luogo ben ventilato.
	Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.
S 52	Bør ikke anvendes til større flader i beboelses- eller opholdsrum
	Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.
	Να μη χρησιμοποιηθεί σε ευρείες επιφάνειες σε κατοικούμενους χώρους.
	Not recommended for interior use on large surface areas.
	Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.
	Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.
	Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

3) S frazių deriniai papildomi šiais deriniais:

S 3/14	Opbevares køligt og adskilt fra… (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).
	An einem kühlen, von… entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muß, sind vom Hersteller anzugeben).
	Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από… (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή).
	Keep in a cool place away from… (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
	Conserver dans un endroit frais à l'écart des… (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
	Conservare in luogo fresco lontano da… (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).
	Bewaren op een koele plaats verwijderd van… (stoffen, waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).
S 3/9/14	Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra… (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).
	An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von… aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muß, sind vom Hersteller anzugeben).

Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από… (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή).

Keep in a cool, well ventilated place away from… (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des… (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da… (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van… (stoffen, waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

S 3/9/49 Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

Keep only in the original container in a cool well ventilated place.

Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

S 3/9/14/49 Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra… (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von… aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muß, sind vom Hersteller anzugeben).

Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος από… (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή).

Keep only in the original container in a cool well ventilated place away from… (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de… (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da… (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van… (stoffen, waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

S 47/49 Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over… °C (angives af fabrikanten).

Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über… °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία ίση ή κατώτερη των… °C (προς προσδιορισμό από τον κατασκευαστή).

Keep only in the original container at temperature not exceeding… °C (to be specified by the manufacturer).

Conserver uniquement dans le récipient d'origine à température ne dépassant pas… °C (à préciser par le fabricant).

Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a… °C (da precisare da parte del fabbricante).

Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden… °C (aan te geven door de fabrikant).

8. VI priedo II dalies B skyrius pakeičiamas šiuo tekstu:

„B. Išskyrus tuos atvejus, kai atskirose direktyvose dėl pavojingų preparatų numatyta kitaip, medžiagos ir preparatai klasifikuojami kaip ėsdinantys arba dirginantys pagal šiuos kriterijus:

a) **Ėsdinimo kriterijai**

Medžiaga arba preparatas laikomas ėsdinančiu, jei uždėtas ant visiškai sveikos ir nepažeistos gyvūno odos kiaurai suardo bent vieno gyvūno odos audinį, darant V priede nurodytą arba lygiavertį odos dirginimo bandymą, arba jei rezultatą galima numatyti, pvz., dėl stiprių rūgščių arba šarmų reakcijų.

b) **Dirginimo kriterijai**

Medžiaga arba preparatas laikomas dirginančiu, jei sukelia odos uždegimą arba akių pažeidimą, atitinkantį toliau pateiktą parametrų įvertinimą:

1. *Odos uždegimas*

i) Odos uždegimas, kuris trunka bent 24 valandas, pasibaigus ne ilgesniam kaip keturių valandų veikimo laikotarpiui, ir atitinka šias vertes, nustatytas triušiui pagal V priede minimą odos dirginimo metodą:

— vidutinis eritemos ir šašų ar edemos susidarymo balas, apskaičiuotas visiems bandomiesiems gyvūnams, įvertinamas dviem balais arba daugiau,

— arba, jei, darant V priedo bandymą su trimis gyvūnais, dviejų gyvūnų arba daugiau eritemos ir šašų arba edemos vidutinis susidarymo balas, apskaičiuotas kiekvienam gyvūnui atskirai, atitinka du balus arba daugiau.

Abiem atvejais atitinkamoms vidutinėms balų vertėms apskaičiuoti reikia vartoti visas balų vertes, gautas kiekvieną kartą registruojant duomenis (24, 48 ir 72 h).

ii) Jei praktinė patirtis rodo, kad medžiagos ir preparatai liesdami odą gali sukelti jautrinimo poveikį dideliam skaičiui žmonių, arba jei yra teigiami bandomųjų gyvūnų reakcijos rezultatai.

Jei taikant odos jautrinimo bandymų metodą, smulkiai aprašytą V priede, arba kitus pagalbinio tipo bandymų metodus, bent 30 % gyvūnų reakcija laikoma teigiama. Jei taikomas bet koks kitas bandymų metodas, bent 15 % gyvūnų reakcija laikoma teigiama.

2. *Akių pažeidimas*

Akių pažeidimas, kuris atsiranda per 72 veikimo valandas, trunka bent 24 valandas ir atitinka šias vertes, gautas triušiams taikant V priede nurodytą metodą:

— kiekvieno tipo pažeidimo balų vidutinės vertės, apskaičiuotos visiems bandomiesiems gyvūnams, yra šios:

— akies ragenos padrumstėjimas	du arba daugiau
— rainelės pažeidimas	vienas arba daugiau;
— akies junginės paraudimas	2,5 arba daugiau
— akies junginės edema (chemozė)	du arba daugiau

— arba, jei V priedo bandymas buvo daromas naudojant tris gyvūnus, akies ragenos padrumstėjimas, rainelės pažeidimas, akies junginės paraudimas arba akies junginės edema (chemozė), atitinkanti pirmiau minėtas vidutines vertes, bet apskaičiuota kiekvienam gyvūnui atskirai, buvo stebima dviem gyvūnams arba daugiau.

Abiem atvejais atitinkamoms vidutinėms balų vertėms apskaičiuoti reikia vartoti visas balų vertes, gautas kiekvieną kartą registruojant duomenis (24, 48 ir 72 h).“

9. VI priedo II dalies D skyrius pakeičiamas šios direktyvos III priedu.

2 straipsnis

Valstybės narės priima ir paskelbia nuostatas, kurios, įsigaliojusios ne vėliau kaip iki 1985 m. sausio 1 d., įgyvendina šią direktyvą, ir apie tai jos nedelsdamos praneša Komisijai.

Šias nuostatas jos taiko ne vėliau kaip nuo 1986 m. sausio 1 d.

3 straipsnis

Ši direktyva skirta valstybėms narėms.

Priimta Briuselyje, 1983 m. liepos 29 d.

Komisijos vardu

Karl-Heinz NARJES

Komisijos narys

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Žr. Komisijos direktyvą 93/72/EEB,OL L 258, 1993 10 16, p. 29.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου

ANNEX II

Symbols and indications of danger

ANNEXE II

Symboles et indications de danger

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di rischio

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen

Žr. Komisijos direktyvą 2001/59/EB,OL L 225, 2001 8 21, p. 1.

III PRIEDAS

„VI PRIEDAS, II DALIES D SKYRIUS“

Pavojingų medžiagų ir preparatų klasifikavimo ir ženklinimo vadovas; frazių, rodančių specialios rizikos veiksnius (R frazių), ir saugos patarimo frazių (S frazių) parinkimo kriterijai

Žr. Komisijos direktyvą 2001/59/EB,OL L 225, 2001 8 21, p. 1.